

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

去頂冬菇每磅八元九
有頂冬菇每磅七元五
冰霜尤魚每磅二元九
大紅蝦米每磅二元九

▲特價▼

昌記
漆油修裝
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：二五四一七五〇三
六八七四一〇九四

日山
美術廣告
各類中西招牌、車身門窗金字、
殯儀壁畫掛畫、古畫裝裱飾品、
廣告大量、平、快、印製、歡迎詢問。
電話：五五四、五九〇七

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

新辦到大幫
特潤麻雀牌
六分麻雀牌
活動麻雀燈
特選貝殼畫
貝殼大屏風
女裝水松展
圓摺觀音椅
景德鎮茶具
精選瓷碗碟

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
便捷妥當
靚鮮芽菜

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時
鮮花、精心配
計結婚花球、
各式花籃、禮
花。價錢最平
、手工頂好。
適合大小宴會
、送禮紀念。
電話詢問或送
貨、僑胞惠顧
、無任歡迎。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
01 MAIN STREET

溫日隆
公證人
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

帝國商業銀行試樓舖街
夾片打街請由正門出入

681-6513

快捷相宜修理水喉
日間電話 812-5538 或 431-8632 日夜應命
本號并有自己修理全部機器、請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參閱 Hiltner Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運營業辦理香港移民出入口行裏、并
家具什物搬運、有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董雜貨 佛香角
什貨舖銷售 精選名產 佛香角
木刻竹織、紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴、歡迎
僑胞郵購、目錄及價目函索即寄

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

凍房冷氣工程
裝置修理商業 餐館雜貨店
★大小凍房★冷氣
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
地址：百老匯東七五三號輝堂

天龍八部
金庸著

決計不知是蛇，那少女格格一聲
嬌笑，道：「你是青靈子，比鐵線蛇
還要厲害，你用利劍也斬他不斷的，
快握着地吧，」段譽鼓起勇氣，試行
握住蛇身，只覺着手處頗是粗糙，并
不滑溜，那少女道：「抓緊了！」輕
輕一提，段譽身子已離地，那少女
雙手互拉扯，幾下便將段譽拉到橋樑
之上。

段譽見他收起青靈子，又圍在腰
間，繞了三轉，活脫是條腰帶，心下
又是羨慕，又是害怕，道：「這些蛇
兒不會咬人麼？」那少女道：「我叫
牠們咬，那就不咬，我不叫咬，牠們不
會咬的，你不用怕，」段譽道：「是

第一回 無量玉壁

這時人傑已穿回了長褲，上身
却仍是光着膀子，兩人神色頗有驚
惶之意，走到左子穆面前，甘人豪道
：「師父，神農幫在對面山上聚集，
把守山道，不許我們下山，我們見
敵方人多，不得師父號令，沒敢隨便
動手，」左子穆道：「恩，來了多少
人？」甘人豪道：「大約七八十人，
」左子穆哼了一聲，道：「七八十人
，便想誅滅了無量劍了，只怕也沒這
麼容易，」他一言甫畢，忽聽得嗚的
一聲長鳴，一枝响箭從門外直射進來
，裏人傑反手一抄，接住了箭桿，只
見箭上綁着一封信，封皮上寫着：「
字論左子穆一五個大字，裏人傑將信
呈上，左子穆見封皮上的文字寫得無
禮，道：「你拆來看，」裏人傑道
：「是！」便拆開了書信。

那少女在段譽耳邊低聲道：「打
你的這個惡人。」

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配眼鏡
平靚快

進步鞋業專家
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934

批發零售，壹律歡迎
兼賣加國、意國、名廠各式各樣工人靴
保險特平。特設補鞋部，為大眾服務。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永啟

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大講小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本學校教授歷史最久
校導僑胞駕駛汽車歷
本為悠久成績超著政府
為多人循循善誘以各
方便僑胞特聘翻譯音
車筆試備置錄音服務
忠誠為僑胞服務

中國皮鞋鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國、意國、名廠各式各樣工人靴
保險特平。特設補鞋部，為大眾服務。

3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比街 電話 684-8821

經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新邊麵館
美鮮味

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週營業
。票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
VANCOUVER, B.C. Tel: 684-8688

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理 馮錦華啟

梁
LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
254-1203
254-6816

承接土木大小工程
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四 電話：式五四、六八二六
夜間電話：式五四、二二〇三

AL'S SALAD KING LTD.
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
雞碎菜肉 多市沙律 Toss Salad
炒麵菜肉 彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜肉 椰菜沙律 Cole Slaw

上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦